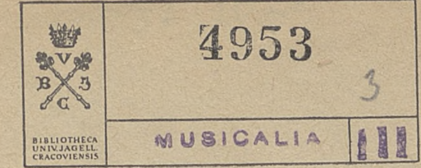


F. SZOPSKI

Z MARZEŃ MOICH

TRZY PIEŚNI

NA JEDEN GŁOS Z TOWARZYSZENIEM FORTEPIANU

TRÄUMEREIEN

DREI LIEDER

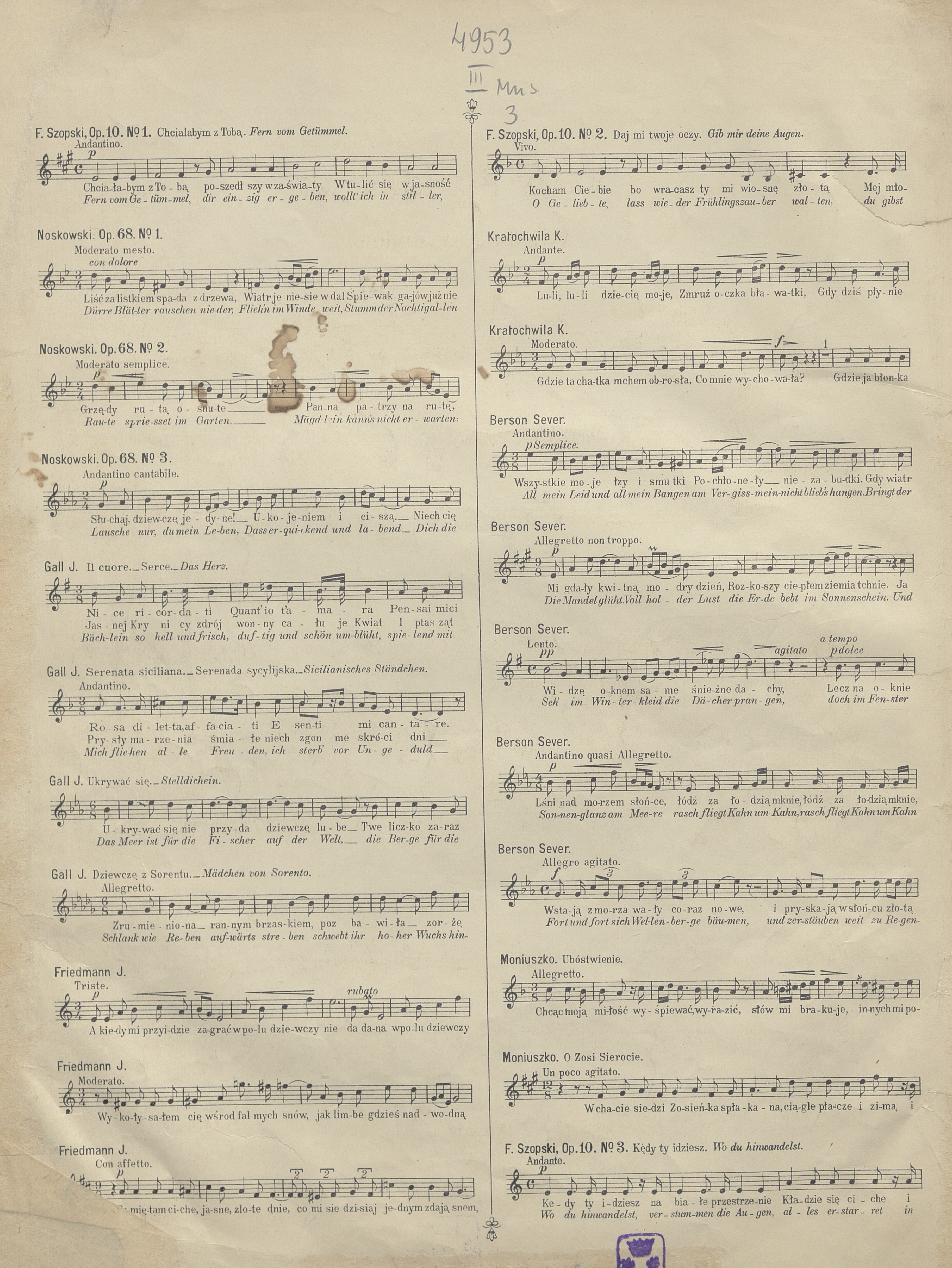
für eine Singstimme mit Klavierbegleitung.

LWÓW,
Nakładem księgarni i składu nut
GUBRYNOWICZA I SCHMIDTA
przy placu Katedralnym.

LEIPZIG
FRANZ WAGNER

WARSZAWA
GEBETHNER & WOLFF
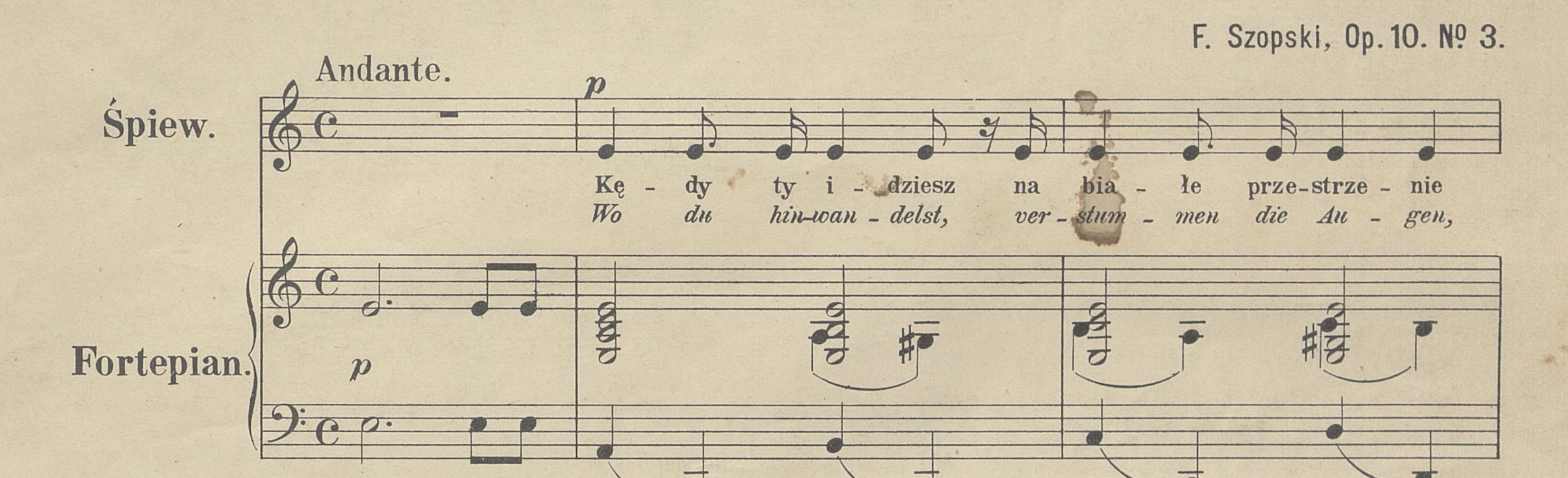
Drukarnia nut Jos. Eberle i spół we Wiedniu VII pow.
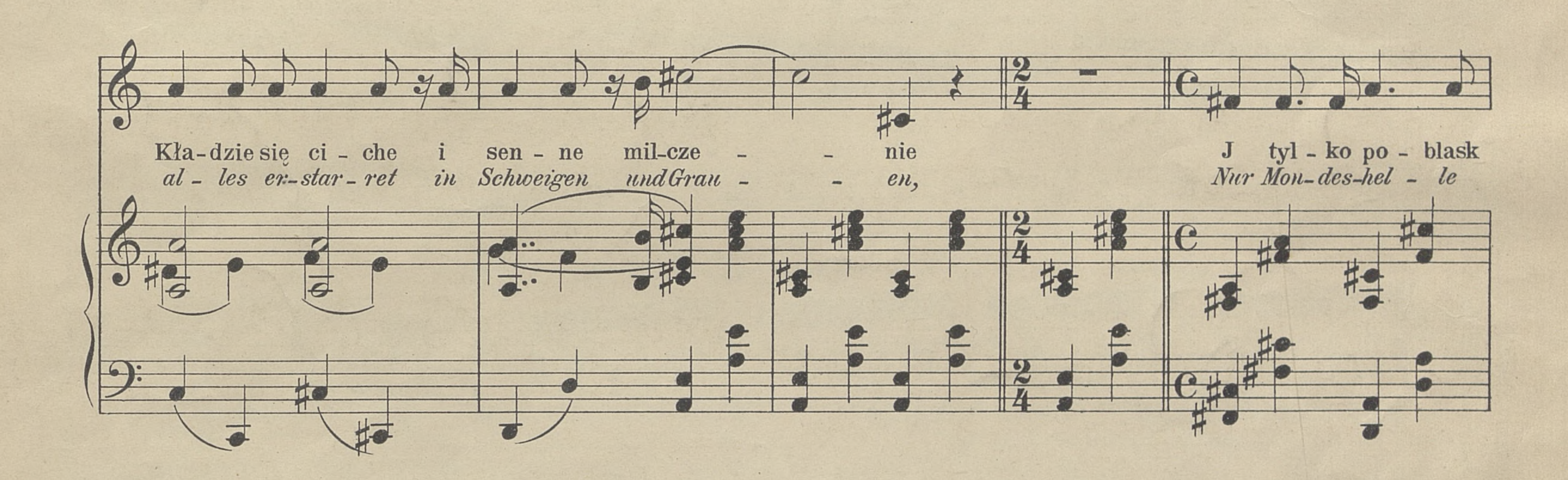

F. Szopski, Op. 10. № 1. Chciałabym z Tobą. Fern vom Getümmel.
Andantino.
Chcia-ła-bym z To - bą po-szedł szy w za-świa-ty W tu-lić się w ja-sność
Fern vom Ge-tüm-mel, dir ein-zig er-ge-ben, wollt' ich in stil-ler,
Noskowski. Op. 68. № 1.
Moderato mesto.
con dolore
Liść za listkiem spa-da z drzewa, Wiatr je nie-sie w dal Śpie-wak ga-jów już nie
Dürre Blät-ter rauschen nie-der, Flieh'n im Winde weit, Stumm der Nachtigal-len
Noskowski. Op. 68. № 2.
Moderato semplice.
Grzę-dy ru-tą o-snu-te Pan-na pa-trzy na ru-tę,
Rau-te sprie-sset im Garten, Mägd-lein kann's nicht er-warten:
Noskowski. Op. 68. № 3.
Andantino cantabile.
Słu-chaj, dziew-czę je-dy-ne! U-ko-je-niem i ci-szą. Niech cię
Lausche nur, du mein Le-ben, Dass er-qui-ckend und la-bend Dich die
Gall J. Il cuore. Serce. Das Herz.
Ni-ce ri-cor-da-ti Quant' io t'a-ma-ra Pen-sai mici
Jas-nej Kry ni cy zdrój won-ny ca-łu je Kwiat I ptas zat
Bäch-lein so hell und frisch, duf-tig und schön um-blüht, spie-lend mit
Gall J. Serenata siciliana. Serenada sycylijska. Sicilianisches Ständchen.
Andantino.
Ro-sa di-let-ta, af-facia-ti E sen-ti mi can-ta-re.
Pry-sły ma-rze-nia śmia-łe niech zgon me skró-ci dni
Mich flie-hen al-le Freu-den, ich sterb' vor Un-ge-duld
Gall J. Ukrywać się. Stelldichein.
U-kry-wać się nie przy-da dziewczę lu-be Twe licz-ko za-raz
Das Meer ist für die Fi-scher auf der Welt, die Ber-ge für die
Gall J. Dziewczę z Sorentu. Mädchen von Sorento.
Allegretto.
Zru-mie-nio-na ran-nym brzas-kiem, poz ba-wi-ła zor-żę
Schlank wie Re-ben auf-wärts stre-ben schwebt ihr ho-her Wuchs hin-
Friedmann J.
Triste.
rubato
A kie-dy mi przyj-dzie za-grać wpo-lu dzie-wczy nie da da-na wpo-lu dziewczy
Friedmann J.
Moderato.
Wy-ko-ły-sa-łem cię wśród fal mych snów, jak lim-be gdzieś nad-wo-dną
Friedmann J.
Con affetto.
mię-tam ci-che, ja-sne, zło-te dnie, co mi sie dzi-siaj je-dnym zdają snem,
F. Szopski, Op. 10. № 2. Daj mi twoje oczy. Gib mir deine Augen.
Vivo.
Kocham Cie-bie bo wra-casz ty mi wio-snę zło-tą, Mej mło-
O Ge-lieb-te, lass wie-der Frühlingszau-ber wal-ten, du gibst
Kratochwila K.
Andante.
Lu-li, lu-li dzie-cię mo-je, Zmruż o-czka bła-wa-tki, Gdy dziś pły-nie
Kratochwila K.
Moderato.
Gdzie ta cha-tka mchem ob-ro-sła, Co mnie wy-cho-wa-ła? Gdzie ja błon-ka
Berson Sever.
Andantino.
p Semplice.
Wszy-stkie mo-je łzy i smu-tki Po-chło-ne-ły nie-za-bu-dki. Gdy wiatr
All mein Leid und all mein Bangen am Ver-giss-mein-nicht blieb's hangen. Bringt der
Berson Sever.
Allegretto non troppo.
Mi gda-ły kwi-tną mo-dry dzień, Roz-ko-szy cie-płem ziemia tchnie. Ja
Die Mandel glüht. Voll hol-der Lust die Er-de bebt im Sonnenschein. Und
Berson Sever.
Lento.
agitato
a tempo
p dolce
Wi-dzę o-knem sa-me śnie-żne da-chy, Lecz na o-knie
Seh' im Win-ter-kleid die Dä-cher pran-gen, doch im Fen-ster
Berson Sever.
Andantino quasi Allegretto.
Lśni nad mo-rzem słoń-ce, łódź za ło-dzią mknie, łódź za ło-dzią mknie,
Son-nen-glanz am Mee-re rasch fliegt Kahn um Kahn, rasch fliegt Kahn um Kahn
Berson Sever.
Allegro agitato.
Wsta-ją z mo-rza wa-ły co-raz no-we, i pry-ska-ją w słoń-cu zło-tą
Fort und fort sich Wel-len-ber-ge bäu-men, und zer-stäuben weit zu Re-gen-
Moniuszko. Ubóstwienie.
Allegretto.
Chcąc moją mi-łość wy-śpiewać, wy-ra-zić, słów mi bra-ku-je, in-nych mi po-
Moniuszko. O Zosi Sierocie.
Un poco agitato.
W cha-cie sie-dzi Zo-sień-ka spła-ka-na, cią-głe pła-cze i zi-mą i
F. Szopski, Op. 10. № 3. Kędy ty idziesz. Wo du hinwandelst.
Andante.
Ke-dy ty i-dziesz na bia-łe przestrze-nie Kła-dzie się ci-che i
Wo du hinwandelst, ver-stum-men die Au-gen, al-les er-star-ret in
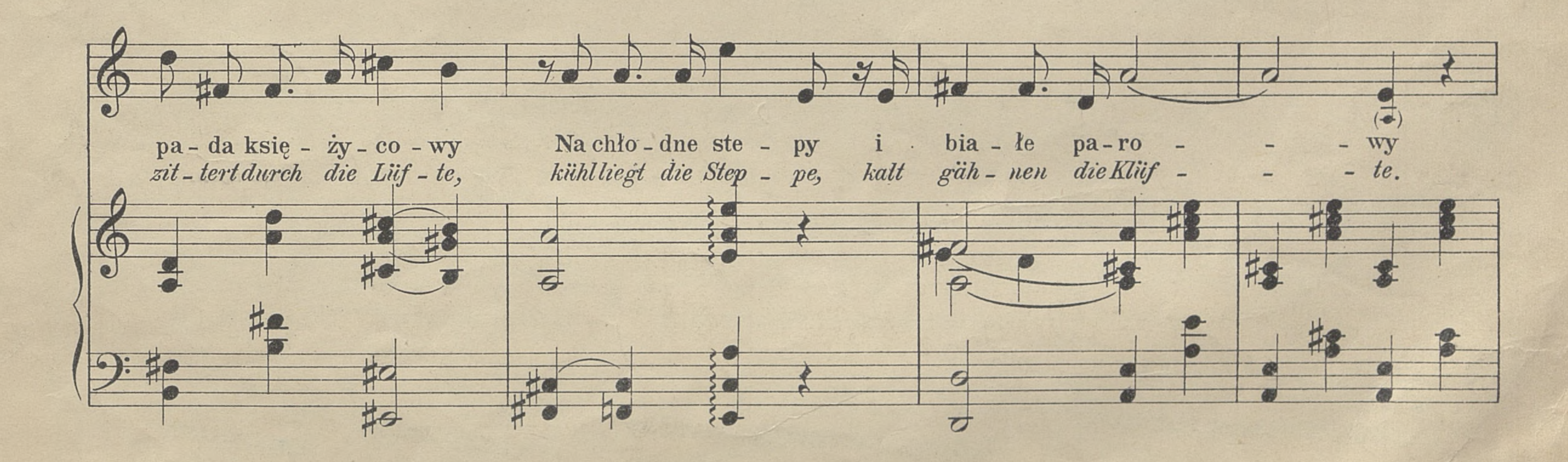
„Kędy ty idziesz"...

Wo du hinwandelst...

F. Szopski, Op. 10. № 3.

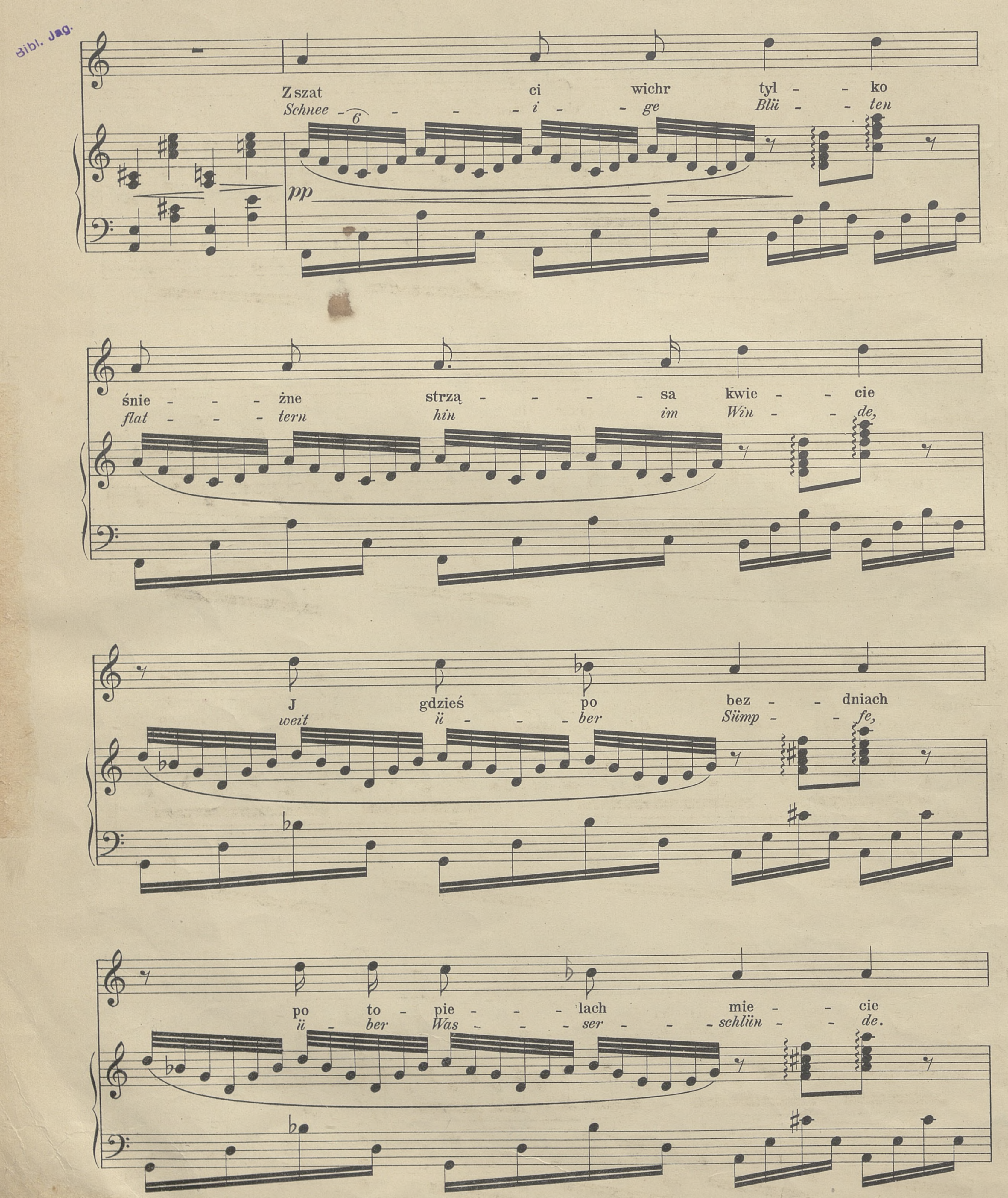


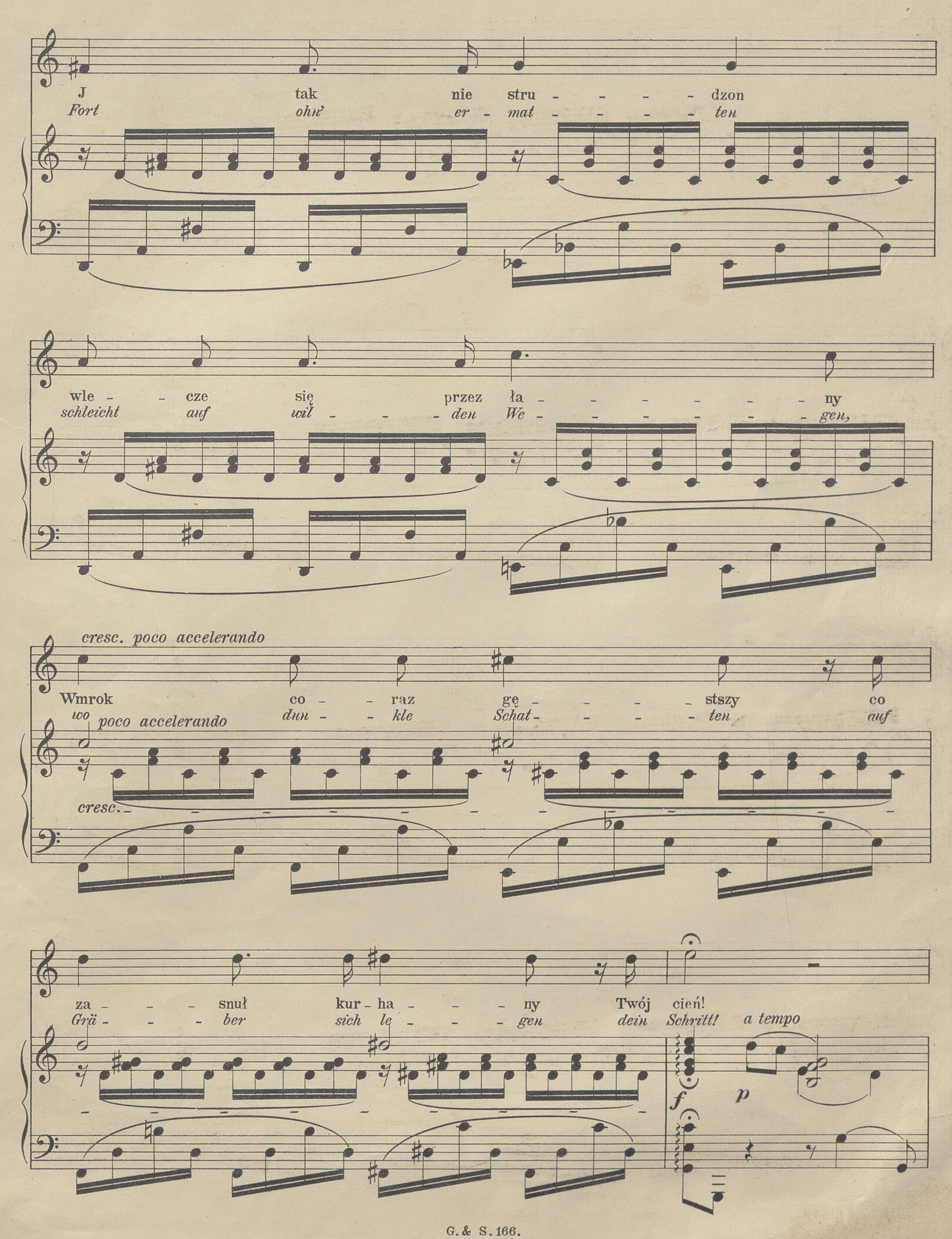




Stich und Druck von Jos. Eberle & Co Wien, VII. Seidengasse 3-9.




Z szat ci wichr tyl - - ko
Schnee - - - - i - - ge Blü - - ten
pp
śnie - - - żne strzą - - - - - sa kwie - - cie
flat - - - tern hin im Win - - de,
J gdzieś po bez - - dniach
weit ü - - ber Sümp - - fe,
po to - pie - - - lach mie - - cie
ü - ber Was - - - ser - - - schlün - - de.


J tak nie stru - - - - dzon
Fort ohn' er - mat - - - - ten
wle - cze się przez ła - - - - - - - ny
schleicht auf wil - - den We - - - - - - - gen,
cresc. poco accelerando
Wmrok co - raz gę - - - - - stszy co
wo poco accelerando dun - - kle Schat - - - - ten auf
cresc.
za - - - snuł kur - ha - - - - ny Twój cień!
Grä - - - ber sich le - - - - gen dein Schritt! a tempo
f
p

p

Twój cień... J zso - bą przez wy - dmy i głu - sze wtu -

Dein Schritt, als wollt' er durch Hei - den und Step - pen in

p

ma - ny mgie - - lne wle - cze mo - ją du - - - - szę

Ne - bel - wol - - ken mei - ne See - le schlep - - - - pen,

Mgła - mi tu - ła - cze skrzy - dła jej o - wi - ja

im Ne - bel - mee - re tük - kisch sie um - lau - ern

ritard.

Tę-skno ta ste - pów, wi-dmo co za - bi - - - - - - ja.

der ew'-gen Sehn - sucht Schrecken, To - des-schau - - - - - - ern.

ritard.

